

HOME STORIES

Toelichting & onderhoudstips
Explications & conseils d'entretien
Explanation & maintenance tips
Erklärung & Pflegehinweise

Passe[®]
Partout



NEDERLANDS	1
FRANÇAIS	5
ENGLISH	9
DEUTSCH	13



GEFELICITEERD!

Beste klant,

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van een meubelstuk uit onze Home Stories collectie. Bij deze geven wij u enkele tips mee voor het onderhoud en gebruik van onze tafels.



ALGEMENE KENMERKEN

- Hout heeft een open structuur en is daardoor onderhevig aan luchtvochtigheid. In een te droge of te vochtige ruimte kan het hout altijd een beetje gaan werken. Vooral in de winterperiode wanneer het huis verwarmd wordt, kan een te lage luchtvochtigheid zorgen voor kleine haarscheurtjes in het hout. Deze kunnen terug verdwijnen wanneer de luchtvochtigheid weer stijgt, maar om negatieve gevolgen zoveel mogelijk te vermijden, wordt een gezond woonklimaat geadviseerd van +/- 20°C en een relatieve vochtigheid van 55 à 65%.
- Temperatuur en luchtvochtigheid hebben niet alleen een invloed op de houtstructuur, maar ook (lijm)verbindingen kunnen gaan open staan door de kracht van het hout.
- Bij blootstelling aan direct zonlicht kan er eveneens krimp- of scheurvorming optreden.
- Ondanks de oppervlaktebehandeling van het hout kan de kleur veranderen door plaatsing in direct zonlicht of kunstlicht.
- Wanneer er langdurig voorwerpen op dezelfde plaats op het houtoppervlak staan, is het mogelijk dat er verkleuring van het hout gaat optreden. Dit wordt nog extra beïnvloed als het meubel in direct of indirect zonlicht staat.
- Hout moet steeds met de nodige zorg worden behandeld. Scherpe, hete of vochtige voorwerpen kunnen het houtoppervlak beschadigen.
- Aan te raden is om steeds viltjes te plakken onder decoratieve voorwerpen, aangezien het oppervlak krasgevoelig is.

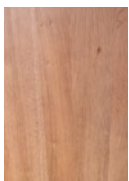
KARAKTERISTIEKEN VAN EEN NATUURPRODUCT

Eikenhout is een natuurproduct en hierdoor heeft elk meubel zijn eigen uitstraling. Het ene houten meubel zal nooit identiek zijn aan het andere omdat er verschillen zijn in structuur en kleur. Dat draagt bij tot de charme van het meubel en net die verschillen maken het meubel uniek.

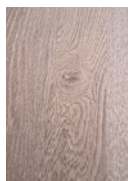
Onze vakmensen streven ernaar om voor u een zo mooi en hoogwaardig mogelijk meubel te creëren, maar er zijn altijd elementen die inherent zijn aan hout en die met respect voor het natuurproduct moeten bekeken worden.

Hout heeft namelijk kenmerken zoals scheuren, noesten, kwasten en harsgangen. Die kunnen ontstaan door verschillende factoren zoals klimaat, insecten, groeiperiode, groeiomstandigheden, houtsoort, bewerking van het hout en de houtkap methoden van de boom. Ook tijdens de verschillende conversieprocessen om het hout tot de gewenste vorm te brengen, zijn er steeds factoren die de natuurlijke kenmerken nog meer zichtbaar maken.

Aangezien bovenstaande 100% natuurlijke verschijnselen zijn, worden klachten met betrekking tot deze kenmerken dan ook niet geaccepteerd. Hieronder worden enkele voorbeelden van natuurlijke karakteristieken afgebeeld.



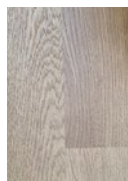
Hardheid
kleurschakeringen



Knoesten



Spiegeling



Nerf schakeringen

ONDERHOUD

- Voor het dagelijks onderhoud volstaat het om regelmatig stof af te nemen met een droge zachte doek en/of een vochtige uitgeknepen katoenen doek.

- De tafel mag gereinigd worden met een licht vochtige katoenen doek, welke gedrenkt is in een lauw sopje van ontvettend, niet-schurend schoonmaakmiddel. Direct droogwrijven met een schone, zachte katoenen doek is wel aangewezen.

- Wrijf steeds in de richting van de nerf.

- Vermijd het uitoefenen van druk tijdens het schoonmaken om glansvlekken te voorkomen.

- Agressieve of schurende producten mogen nooit worden gebruikt. Daardoor wordt de kleur en de bescherm laag verwijderd.

- Meubelglansmiddelen die siliconen bevatten, vormen vlekken die nog maar moeilijk te verwijderen zijn.

- Wanneer er gemorst is, altijd onmiddellijk schoonvegen met een katoenen doek of celstof papier (keukenrol) zodat de vlek niet in het hout dringt. Het oppervlak is wel behandeld met een vernis op basis van een 2-componenten lak, maar als vocht of vet er te lang blijft op liggen, kan het toch indringen.

- Gebruik daarom ook steeds onderleggers voor de glazen, borden, enz.





Wij hopen u hiermee voldoende geïnformeerd te hebben en wij wensen u alvast heel veel plezier en mooie momenten met deze tafel.



FÉLICITATIONS!

Cher client,

Félicitations pour votre achat d'un meuble de notre collection Home Stories. Nous avons le plaisir de vous communiquer ci-après quelques conseils pour l'entretien et l'utilisation de nos tables.



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Le bois a une structure ouverte et est donc soumis à l'humidité. Dans une pièce trop sèche ou trop humide, le bois peut toujours commencer à travailler un peu. Surtout en hiver, lorsque la maison est chauffée, une humidité trop faible peut provoquer de petites fissures capillaires dans le bois. Ceux-ci peuvent disparaître lorsque l'humidité augmente à nouveau, mais pour éviter autant que possible les conséquences négatives, un climat intérieur sain de +/- 20°C et une humidité relative de 55 à 65% est recommandé.
- La température et l'humidité ont non seulement une influence sur la structure du bois, mais aussi les joints (de colle) peuvent s'ouvrir en raison de la résistance du bois.
- L'exposition à la lumière directe du soleil peut également provoquer un rétrécissement ou une fissuration.
- Malgré le traitement de surface du bois, la couleur peut changer en raison de son placement à la lumière directe du soleil ou à la lumière artificielle.
- Lorsque des objets sont laissés au même endroit sur la surface du bois pendant une longue période, il est possible qu'une décoloration du bois se produise. Ceci est encore plus affecté si les meubles sont placés à la lumière directe ou indirecte du soleil.
- Le bois doit toujours être manipulé avec le soin nécessaire. Les objets tranchants, chauds ou humides peuvent endommager la surface du bois.
- Il est conseillé de toujours coller des coussinets en feutre sous les objets décoratifs, car la surface est sensible aux rayures.

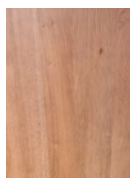
CARACTÉRISTIQUES D'UN PRODUIT NATUREL

Le bois de chêne est un produit naturel et donc chaque meuble a son propre look. Un meuble en bois ne sera jamais identique à un autre car il existe des différences de structure et de couleur. Cela ajoute au charme du meuble et ce sont précisément ces différences qui rendent le meuble unique.

Nos artisans s'efforcent de créer pour vous le meuble le plus beau et le plus qualitatif possible, mais il y a toujours des éléments qui sont inhérents au bois et qui doivent être considérés dans le respect du produit naturel.

Le bois présente des caractéristiques telles que des fissures, des nœuds, des brosses et des passages de résine. Ceux-ci peuvent être causés par divers facteurs tels que le climat, les insectes, la période de croissance, les conditions de croissance, le type de bois, le traitement du bois et les méthodes d'abattage de l'arbre. Même au cours des différents processus de transformation pour amener le bois à la forme souhaitée, il y a toujours des facteurs qui rendent les caractéristiques naturelles encore plus visibles.

Étant donné que les phénomènes ci-dessus sont des phénomènes 100% naturels, les plaintes liées à ces caractéristiques ne sont donc pas acceptées. Quelques exemples de caractéristiques naturelles sont présentés ci-dessous.



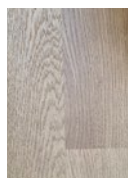
Dureté des
nuances de couleur



Noeuds



Réflexion



Nuances de grain

ENTRETIEN

- Pour l'entretien quotidien, il suffit d'essuyer régulièrement la poussière avec un chiffon doux et sec et/ou un chiffon en coton pressé humide.

- La table peut être nettoyée avec un chiffon en coton légèrement humide, imbibé d'eau savonneuse tiède de détergent dégraissant non abrasif. Il est recommandé de sécher immédiatement avec un chiffon en coton propre et doux.

- Frottez toujours dans le sens du grain.

- Évitez d'appliquer de la pression pendant le nettoyage pour éviter les taches d'éblouissement.

- Les produits agressifs ou abrasifs ne doivent jamais être utilisés. En conséquence, la couleur et la couche protectrice sont supprimées.

- Les azurants pour meubles contenant du silicone forment des taches difficiles à enlever.

- En cas de déversement, essuyez toujours immédiatement avec un chiffon en coton ou du papier cellulosique (essuie-tout) afin que la tache ne pénètre pas dans le bois. La surface est traitée avec un vernis à base de vernis à 2 composants, mais si l'humidité ou la graisse y reste trop longtemps, elle peut encore pénétrer.

- Par conséquent, utilisez toujours des sous-verres pour les verres, les assiettes, etc.





Nous espérons que ces informations vous seront utiles et vous souhaitons d'ores et déjà énormément de plaisir et de très beaux moments à cette table.



CONGRATULATIONS!

Dear customer,

Congratulations on your new item of furniture from our Home Stories collection. Here you will find a few tips on how to care for our tables and how to use them.



GENERAL FEATURES

- Wood has an open structure and is therefore subject to humidity. In a room that is too dry or too humid, the wood can always start to work a little. Especially in the winter period when the house is heated, too low humidity can cause small hairline cracks in the wood. These can disappear when the humidity rises again, but to avoid negative consequences as much as possible, a healthy indoor climate of +/- 20°C and a relative humidity of 55 to 65% is recommended.
- Temperature and humidity not only have an influence on the wood structure, but also (glue) joints can open up due to the strength of the wood.
- Exposure to direct sunlight may also cause shrinkage or cracking.
- Despite the surface treatment of the wood, the colour can change due to placement in direct sunlight or artificial light.
- When objects are left in the same place on the surface of the wood for a long time, it is possible that discoloration of the wood will occur. This is further affected if the furniture is placed in direct or indirect sunlight.
- Wood should always be handled with the necessary care. Sharp, hot or damp objects can damage the wood surface.
- It is advisable to always stick felt pads under decorative objects, as the surface is sensitive to scratches.

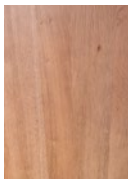
CHARACTERISTICS OF A NATURAL PRODUCT

Oak wood is a natural product and therefore each piece of furniture has its own look. One piece of wooden furniture will never be identical to another because there are differences in structure and color. This adds to the charm of the furniture and it is precisely these differences that make the furniture unique.

Our craftsmen strive to create the most beautiful and high-quality piece of furniture possible for you, but there are always elements that are inherent to wood and that must be considered with respect for the natural product.

Wood has characteristics such as cracks, knots, brushes and resin passages. These can be caused by various factors such as climate, insects, growth period, growing conditions, type of wood, processing of the wood and the logging methods of the tree. Even during the various conversion processes to bring the wood to the desired shape, there are always factors that make the natural characteristics even more visible.

Since the above are 100% natural phenomena, complaints related to these characteristics are therefore not accepted. Some examples of natural characteristics are shown below.



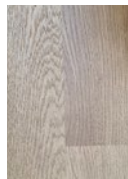
Hardness of
colour shades



Knots



Reflection



Grain shades

MAINTENANCE

- For daily maintenance, it is sufficient to regularly wipe dust with a dry soft cloth and/or a damp squeezed cotton cloth.
- The table may be cleaned with a slightly damp cotton cloth, which is soaked in lukewarm soapy water of degreasing non-abrasive detergent. Rub dry immediately with a clean, soft cotton cloth is recommended.
- Always rub in the direction of the grain.
- Avoid applying pressure while cleaning to avoid glare stains.
- Aggressive or abrasive products should never be used. As a result, the colour and the protective layer are removed.
- Furniture brighteners containing silicone form stains that are difficult to remove.
- In case of spillage, always wipe immediately with a cotton cloth or cellulose paper (kitchen roll) so that the stain does not penetrate the wood. The surface is treated with a varnish based on a 2-component varnish, but if moisture or grease remains on it for too long, it can still penetrate.
- Therefore, always use coasters for glasses, plates, etc.





We hope that we have provided you with sufficient information and we wish you every pleasure with this table, enjoying many lovely occasions around it.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sehr geehrte Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Möbelstücks aus unserer Home Stories-Kollektion. An dieser Stelle möchten wir Ihnen einige Tipps zu Pflege und Verwendung unserer Tische geben.



ALLGEMEINE MERKMALE

- Holz hat eine offene Struktur und ist daher Feuchtigkeit ausgesetzt. In einem Raum, der zu trocken oder zu feucht ist, kann das Holz immer ein wenig anfangen zu arbeiten. Gerade in der Winterzeit, wenn das Haus beheizt wird, kann eine zu niedrige Luftfeuchtigkeit kleine Haarrisse im Holz verursachen. Diese können verschwinden, wenn die Luftfeuchtigkeit wieder ansteigt, aber um negative Folgen so weit wie möglich zu vermeiden, wird ein gesundes Raumklima von +/- 20°C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 55 bis 65% empfohlen.
- Temperatur und Luftfeuchtigkeit haben nicht nur Einfluss auf die Holzstruktur, sondern auch (Leim-)Fugen können sich durch die Festigkeit des Holzes öffnen.
- Direkte Sonneneinstrahlung kann auch zu Schrumpfung oder Rissbildung führen.
- Trotz der Oberflächenbehandlung des Holzes kann sich die Farbe durch direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht verändern.
- Wenn Gegenstände längere Zeit an der gleichen Stelle auf der Holzoberfläche verbleiben, ist es möglich, dass es zu Verfärbungen des Holzes kommt. Dies wird noch beeinträchtigt, wenn die Möbel direktem oder indirektem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
- Holz sollte immer mit der nötigen Sorgfalt behandelt werden. Scharfe, heiße oder feuchte Gegenstände können die Holzoberfläche beschädigen.
- Es empfiehlt sich, Filzgleiter immer unter Dekorationsgegenstände zu kleben, da die Oberfläche empfindlich auf Kratzer reagiert.

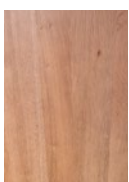
EIGENSCHAFTEN EINES NATURPRODUKTS

Eichenholz ist ein Naturprodukt und daher hat jedes Möbelstück seine eigene Optik. Ein Holzmöbel wird nie mit einem anderen identisch sein, da es Unterschiede in Struktur und Farbe gibt. Das macht den Charme der Möbel aus und genau diese Unterschiede machen die Möbel einzigartig.

Unsere Handwerker bemühen sich, ein möglichst schönes und hochwertiges Möbelstück für Sie zu schaffen, aber es gibt immer Elemente, die dem Holz innewohnen und die mit Respekt vor dem Naturprodukt betrachtet werden müssen.

Holz weist Eigenschaften wie Risse, Äste, Bürsten und Harzpassagen auf. Diese können durch verschiedene Faktoren wie Klima, Insekten, Wachstumsperiode, Wachstumsbedingungen, Holzart, Verarbeitung des Holzes und die Holzeinschlagsmethoden des Baumes verursacht werden. Auch bei den verschiedenen Umbauprozessen, um das Holz in die gewünschte Form zu bringen, gibt es immer wieder Faktoren, die die natürlichen Eigenschaften noch deutlicher sichtbar machen.

Da es sich bei den oben genannten Phänomenen zu 100 % um natürliche Phänomene handelt, werden Reklamationen im Zusammenhang mit diesen Merkmalen daher nicht akzeptiert. Im Folgenden sind einige Beispiele für natürliche Merkmale aufgeführt.



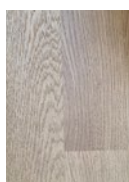
Härte der Farbtöne



Knoten



Reflexion



Körnungstöne

INSTANDHALTUNG

- Für die tägliche Pflege reicht es aus, den Staub regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch und/ oder einem feuchten, gequetschten Baumwolltuch abzuwischen.
- Der Tisch kann mit einem leicht feuchten Baumwolltuch gereinigt werden, das in lauwarmem Seifenwasser oder einem entfettenden, nicht scheuernden Reinigungsmittel getränkt ist. Es wird empfohlen, sie sofort mit einem sauberen, weichen Baumwolltuch trocken zu reiben.
- Reiben Sie immer in Faserrichtung.
- Vermeiden Sie es, während der Reinigung Druck auszuüben, um Blendflecken zu vermeiden.
- Aggressive oder scheuernde Produkte sollten niemals verwendet werden. Dadurch werden die Farbe und die Schutzschicht entfernt.
- Silikonhaltige Möbelaufheller bilden Flecken, die sich nur schwer entfernen lassen.
- Bei Verschütten immer sofort mit einem Baumwolltuch oder Zellulosepapier (Küchenrolle) abwischen, damit der Fleck nicht in das Holz eindringt. Die Oberfläche wird mit einem Lack auf Basis eines 2-Komponenten-Lacks behandelt, aber wenn Feuchtigkeit oder Fett zu lange darauf verbleibt, kann es immer noch eindringen.
- Verwenden Sie daher immer Untersetzer für Gläser, Teller etc.





Wir hoffen, Sie hiermit ausreichend informiert zu haben und wünschen Ihnen
recht viel Freude und schöne Momente mit diesem Tisch.

Passe Partout nv
Wilfordkaai 10 bc,
B-9140 Temse - Belgium
tel +32 (0)3 889 20 68
info@passepartoutnv.be
www.passepartoutnv.be

